

**主卡持卡人資料 MAIN CARDHOLDER'S INFORMATION**

請以正楷填寫閣下之葡/英文姓名，並以身份證為準 (請勿超過 19 個葡/英文字母，包括空格)

Name in Portuguese/English (name in block letters as per your ID/Passport, maximum 19 characters, including space)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

中文姓名 Chinese Name

身份證號碼 ID Card No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

^手提電話 Mobile Phone No.	國家/地區編號 Country/Region Code _____ —	地區編號 Region Code _____ —
---------------------------	--	-----------------------------

^公司電話 Company Tel. No.	國家/地區編號 Country/Region Code _____ —	地區編號 Region Code _____ —
---------------------------	--	-----------------------------

^電子郵箱 E-mail Address \_\_\_\_\_ (請以英文正楷填寫 please fill in block letters)

客戶可隨時透過電郵地址收取最新商戶折扣優惠電郵資訊，請即填寫。To receive promotional materials from the Company by e-mail, please fill in this part.

**附屬卡申請人 ADDITIONAL CARD APPLICANT**

如欲申請多張附屬卡，請將此表格影印並一併寄回，每張申請表均需主卡持卡人及附屬卡申請人共同簽署。每張申請表均需主卡申請人簽署。附屬卡申請人必須為主卡申請人年滿 16 歲之直系親屬。如主卡申請人為學生、商務卡或 Intown 卡，不設附屬卡申請。每名主卡持卡人最多可成功申請 9 張附屬卡。If apply for more than 1 Additional Card, please make copy of this form, each with Main Cardholder's and Additional Cardholder's signature and send altogether. An additional card of applicant must be 16 years of age or older. If main card applicant is a student, or Business Card, or Intown Card, no additional card will be offered. Each Main Cardholder is entitled to a maximum of 9 Additional Cards.

註：所申請之附屬卡卡種必須與主卡卡種相同。The Additional Card card type applied for must be the same as the Main Card.

請以正楷填寫閣下之葡/英文姓名，並以身份證為準 (請勿超過 19 個葡/英文字母，包括空格)

Name in Portuguese/English (name in block letters as per your ID/Passport, maximum 19 characters, including space)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

中文姓名 Chinese Name

前用姓名/別名 Formerly Used Name/Alias (如適用)(請遞交前用姓名/別名證明) (if applicable)(please provide proof(s))

身份證號碼 (請附 A4 紙影印之身份證副本)

ID Card No. (please enclose ID copy in A4 size)

國籍(國家/地區)

Nationality(Country/Region)

出生國家/地區

Country/Region of Birth

 性別 Sex  男 M  女 F

出生日期 Date of Birth 日 DD 月 MM 年 YY

^手提電話 Mobile Phone No.	國家/地區編號 Country/Region Code _____ —	地區編號 Region Code _____ —
---------------------------	--	-----------------------------

^公司電話 Company Tel. No.	國家/地區編號 Country/Region Code _____ —	地區編號 Region Code _____ —
---------------------------	--	-----------------------------

(如需網上購物必須提供澳門本地手提電話)(please provide local mobile phone no. for online payment)

 家庭主婦 Housewife  退休人士 Retired  學生 Student  其他 Others \_\_\_\_\_

僱主/公司名稱 Employer/Company Name

僱主/公司電話 Employer/Company Tel No.	國家/地區編號 Country/Region Code _____ —	地區編號 Region Code _____ —	內線 Ext.
-------------------------------------	--	-----------------------------	---------

業務性質 Business Nature

職位 Position

^電子郵箱 E-mail Address \_\_\_\_\_ (請以英文正楷填寫 please fill in block letters)

客戶可隨時透過電郵地址收取最新商戶折扣優惠電郵資訊，請即填寫。To receive promotional materials from the Company by e-mail, please fill in this part.

與主卡持卡人關係 Relationship with the Main Cardholder

^住宅地址 Residential Address (郵政信箱恕不接受)(P.O. Box is not acceptable)

 如附屬卡與主卡之住址不同，附屬卡持卡人需附現居住址證明。

Additional Card applicant's residential address is different from the Main Card applicant. Please provide Additional Card applicant's residential proof.

^永久地址 Permanent Address (郵政信箱恕不接受)(P.O. Box is not acceptable)

 如永久地址與現居住址不同，附屬卡持卡人需附永久地址證明。Additional Card applicant's permanent address is different from the current residential address. Please provide additional permanent address proof.

如 附屬卡持卡人為現有中銀/大豐信用卡主卡客戶，閣下之住宅地址及永久地址紀錄將改為此表格中申報之地址。If you are an existing BOC/Tai Fung Credit Card Main cardholder, your residential address and permanent address record will be replaced by the address provided in this form.

^客戶聯絡資料(包括但不限於手提電話號碼及電子郵箱)可被用於通知信用卡賬戶的重要事項。若 閣下未能提供有關資料，閣下將未能接收卡公司發出的重要風險通知，而 閣下的信用卡服務可能會受到影響。Customers' contact information (including but not limited to mobile phone number and email address) may be used for notifying important matters relating to their credit card accounts. If the relevant contact information is not provided, you will not be able to receive important risk notifications from the Company and the service of your credit card may be affected.

**附屬卡每月信用限額 Additional Card Monthly Credit Limit**
 本人欲為上述附屬卡就每個月結期的簽賬及現金透支金額設定上限 (「每月信用限額」) 為澳門幣/港幣 \_\_\_\_\_ 元。

Out of my personal card "credit limit" as approved by BOC Credit Card (International) Ltd. ("the Company") for my main card\*, I wish to allocate MOP/HKD \_\_\_\_\_, subject to absolute discretion of the Company, as an upper credit limit for the aggregate amount of retail and cash advance spending for the above additional card(s) for each statement cycle (i.e. "Monthly Credit Limit")

註：若申請人沒有註明附屬卡每月信用限額，附屬卡將共用主卡之信用卡額度。信用限額以每澳門幣/港幣 1,000 元為單位。如中銀信用(國際)有限公司(「卡公司」)批出的額度低於主卡申請人填寫之附屬卡每月信用限額，將以較低者為準。

\* If the main cardholder does not prescribe a Monthly Credit Limit for the additional cardholder(s), it means one "credit limit" will be shared jointly by the main and the additional cardholders. Credit limit will be rounded up to the nearest thousand and expressed in terms of thousands. If the approved additional card monthly credit limit is lower than the one proposed by the main card applicant, the lower limit will apply.

**每月信用限額條款及細則：**1.在不影響其他適用於有關信用卡的信用限額條款的情況下，持卡人(包括主卡持卡人及附屬卡持卡人，如適用)須嚴格遵從不時預設的每月結期的每月信用限額，並在使用信用卡時不得超越該每月信用限額。持卡人不會因違反本條款而得以減低或免除其對於因違反此條款所引致任何收費的付款責任。2.每月信用限額將於每月結期第一日重設。

**Terms and Conditions for Monthly Credit Limit:** 1. Without prejudice to any other terms and conditions regulating the use of credit limit assigned to a Card, the Cardholder (including the Main Cardholder and Additional Cardholder, if applicable) shall strictly observe the monthly credit limit pre-set for each statement period from time to time. The Cardholder shall not use the Card in excess of such monthly credit limit. Breach of this Clause shall not in any way reduce or discharge the liability of the Cardholder for payment of any Charge arising as a result of such breach. 2. The monthly credit limit will be reset on the first day of each statement period.

**關連人士 CONNECTED PARTIES**

截至本申請表日期，申請人是否中銀香港或中國銀行股份有限公司(包括附屬公司及分行)的董事/監事/總裁/高級管理層及主要職員/委員會主席/部門主管/分行行長/從事貸款審批的僱員/控權人(指單獨或連同其他相聯控權人持股 5%或以上)，或中銀香港附屬公司、聯屬公司以及中銀香港能對其行使控制的其他實體及其控權人/小股東控權人/董事/高級管理層及主要職員，以及上述人士的親屬，或上述人士或其親屬所能控制的任何商號、合夥或非上市公司？申請人的擔保人是否中銀香港的任何控權人、小股東控權人或董事或上述人士親屬？

As at the date of this application, are you one of the following persons or their relatives: director/ supervisor/ chief executive/ senior management and key staff/ chairman of committee/ head of department/ head of branch/ lending officer/ controller (holdings 5% or more shareholding alone or together with associates who are controllers) of BOCHK or Bank of China Ltd (including their subsidiaries and branches) or BOCHK's subsidiaries, affiliates and other entities over which BOCHK is able to exert control or controller/ minority shareholder controller/ director/ senior management and key staff of such subsidiaries, affiliates and other entities or being any firm, partnership or non-listed company which any of the aforesaid persons or their relatives is/are able to control? Would any of your guarantors be any controller, minority shareholder controller or director of BOCHK or their relatives?

否，本人(等)確認本人(等)並非上述任何人士或其親屬。倘若日後本人(等)身份有變，即本人(等)成為上述任何人士或其親屬，本人(等)承諾會儘快知會中銀香港及卡公司。

No, I/We confirm that I am/we are not any of the above persons or their relatives. I/We undertake to notify BOCHK and the Card Company promptly should my/our status change, i.e. I/we become one of the above persons or their relatives.

是，請填寫以下資料。Yes, please complete the following information.

中文姓名 Chinese Name \_\_\_\_\_ 英名姓名 English Name \_\_\_\_\_ 公司名稱 Company's Name \_\_\_\_\_

部門名稱 Department \_\_\_\_\_ 與申請人關係 Relationship with Applicant \_\_\_\_\_

**其他指示 Other Instructions**

櫃員機螢幕指示 ATM Screen Language  中文 Chinese <sub>1</sub>  英文 English <sub>2</sub>

如獲發卡，本人欲親身前往大豐銀行總行 / \_\_\_\_\_ 分行領卡。

If this application accepted, I would like to collect my card(s) personally at the Tai Fung Bank Head Office/ \_\_\_\_\_ Branch

**注意事項 NOTICE**

1. 附屬卡申請人必須為年滿 16 歲人士。An additional card applicant must be 16 years of age or older. 2. 每名主卡持卡人最多可成功申請 9 張附屬卡。Each Main Cardholder is entitled to a maximum of 9 Additional Cards. 3. 請將申請表連同所需文件親身遞交予大豐銀行總行/各分行。Please submit the original application form and required documents to Tai Fung Bank Head Office or any other branches. 4. 所有提交之文件(包括此申請表)恕不退還。Documents supplied in connection with this application form are not returnable. 5. 若申請人為卡公司現有主卡客戶(包括中國銀行澳門分行及大豐銀行信用卡主卡客戶)，卡公司將參考客戶過往信貸記錄及現有信用額度作最後審批，所得之信用總額將由澳門幣、港幣信用卡及銀聯雙幣信用卡共用。Should the applicant be a current BOC Main Card cardholder (Cardholder of Bank of China Macau Branch / Tai Fung Bank Ltd.), his/her credit history and existing credit limit will be taken into consideration in the final approval and credit judgment. The credit limit should be shared among all MOP, HKD credit cards and CUP Dual Currency Credit Cards. 6. 成功申請附屬卡之卡樣與其主卡之卡樣相同。The card design of an Additional Card will be identical to the corresponding Main Card. 7. 若申請人沒有註明附屬卡每月信用限額，附屬卡將共用主卡之信用額度；而有關之信件及月結單將寄往主卡持卡人之通訊地址。If the main cardholder does not prescribe a Monthly Credit Limit for the additional cardholder(s), it means one "credit limit" will be shared jointly by the main and the additional cardholders. All documents and monthly statement will be mailed to main cardholder's correspondence address. 8. 信用限額以每澳門幣/港幣 1,000 元為單位。Credit limit will be rounded up to the nearest thousand and expressed in terms of thousand. 9. 如卡公司批出的額度低於主卡申請人填寫之附屬卡每月信用限額，將以較低者為準。If the approved "additional card monthly credit limit" is lower than the one proposed by the main card applicant, the lower limit will apply. 10. 申請之最終審批、信用額及有關年利率將由卡公司作最終決定。Approval of the application, credit limit and corresponding interest rate are at the sole discretion of the Company. 11. 申請人明白銀行員工信用卡申請及審批必須受香港《銀行業(風險承擔限度)規則》第 31 條所約束，貸款金額將按最終審批而決定。Applicant understands the application and approval of the Credit Card are subject to Rule 31 of the Banking (Exposure Limits) Rules (Cap. 155 sub. leg. S), and the loan amount is determined by the final approval decision of BOCHK. 12. 營銷人員之薪酬總額包含固定薪酬部份及浮動薪酬部份。浮動薪酬之發放與營銷人員在財務及非財務指標的工作表現掛鈎。Remuneration of sales staff consists of fixed and variable components. The award of variable remuneration correlates in part with the staff's performance in financial and non-financial factors. 13. 詳情請參閱中銀信用卡(國際)有限公司的信用卡/雙幣信用卡使用說明。Please refer to BOC Credit Card (International) Limited Card/ Dual Currency Card User Circular. 14. 卡公司保留隨時更改年利率之權利。The Company reserves the right to adjust the interest rate at any time. 15. 主卡持卡人及附屬卡持卡人必須就此附屬卡按照中銀信用卡持卡人合約之重要條款及條件共同及各對所有交易及承擔全責。The Main Cardholder and the Additional Cardholder shall be jointly and at severally liable for all transaction liabilities in accordance with the Important Terms & Conditions of BOC Credit Card User Agreement.

**申請人簽署 YOUR SIGNATURE**

以上資料均屬詳實，本人(等)授權中銀信用卡(國際)有限公司(「卡公司」)向本人(等)的僱主、財務機構及信用諮詢公司或任何其他信用狀況或資料來源查詢核實以上資料，並收取該等資料用以處理及評核此申請，並在本人(等)的申請獲批准後，用以操作本人(等)的戶口。若本人(等)為卡公司現有客戶、及/或曾向卡公司提供任何資料作申請用途，則除非本人(等)在此申請表上提供進一步的更新資料，本人(等)確認所有現有記錄及/或已提供的資料均反映現況。本人(等)進一步同意如該等資料有任何變更會從速以書面形式通知卡公司，並無論如何須於資料變更後 30 天內提供任何替代或文件的核證副本(如適用，包括因任何法律、規例或任何監管或稅務機構所發出的指引而要求取得的證明或其他文件)。本人(等)確認，卡公司有權根據其認為恰當的任何資料來源以更新其現存的資料，如有需要卡公司可要求本人(等)確認有關資料。本人(等)並授權卡公司向下述者披露本人(等)及/或此項申請及/或本人(等)的戶口之任何資料，可獲披露及可運用資料者為：(i)卡公司之員工、代理人及承包商，用以處理及核實此申請；(ii)卡公司聘請的服務提供者，對客戶賬戶的操作(包括信用管理服務)和賬戶服務之市場推廣有關之服務；(iii)中國銀行(香港)有限公司及其附屬機構；及(iv)在中銀信用卡上出現其名稱或標誌的第三者。I/We declare that the above information is true and complete and hereby authorize BOC Credit Card (International) Limited ("the Company") to contact my/our employers, financial and credit reference institutions or any other credit or information source for the verification thereof and for the collection of such information as required for the processing and evaluation of this application and, if my/our application is approved, for the operation of my/our account(s). If I/we are the existing customer(s) of the Company and/or have previously supplied any data to the Company for application purpose, unless I/we provide further updated data in this application form, I/we confirm that all my/our existing records and/or the supplied data are up-to-date. I/We further agrees to notify the Company promptly in writing upon occurrence of any changes to that information, in any event not later than 30 days after such change, and to provide certified copies of any replacement or documents (including supporting and other documents required under any laws, regulations or guidelines issued by any regulatory or tax authorities, if applicable). I/We acknowledges that the Company has the right to rely on the information obtained or that comes to its knowledge from any source it may consider appropriate to update my/our existing information and may require my/our confirmation if necessary. I/We further authorize the Company to disclose any information regarding me/us and/or this application and/or my/our account(s) with the Company confidentially to (i) the Company's employees, agents and contractors for the purpose of processing and verifying this application; (ii) third parties employed by the Company to provide services in connection with the operation of customer accounts (including credit check and debt collection service) and marketing of account services; (iii) Bank of China (Hong Kong) Limited and its subsidiaries; and (iv) any third party whose name or logo appears on the Card.

本人(等)同意及明白在卡公司認為適合的情況下，卡公司可能隨時及不時將其持有的客戶資料轉移至其他地方(包括澳門以外的地區)。I/We agree and understand that the data held by the Company relating to me/us may be transferred to other places (including places outside Macau) at any time and from time to time where the Company deems necessary.

本人(等)謹此鄭重及真誠地作出如下聲明：(i)本人(等)所持有的信用卡從未因拖欠還款而被發卡機構取消；(ii)就本人(等)的任何債務(包括但不限於信用卡、按揭、私人貸款及其他財務安排而言)，本人(等)並沒有拖欠還款超過 30 天；(iii)本人(等)從未於澳門或任何其他地方，被宣告破產，或成為任何破產案件或相類似的法律程序的被申請者，或受任何接管令或相類似的命令的約束；及(iv)本人(等)已經小心及謹慎地考慮過本人(等)的資產及負債狀況。本人(等)並無任何意圖，於澳門或任何其他地方，申請本人(等)的破產或相類似的命令，或向本人(等)的債權人作出任何個人自願安排或相類似的安排的建議，而本人(等)亦不覺得有任何理由需要提出任何上述申請或建議。I/We hereby solemnly and sincerely declare that (i) I/We have not held any credit card that was cancelled by the issuer due to my/our default in payment; (ii) I/We do not have any overdue payment exceeding 30 days in respect of any of my/our indebtedness (including without limitation credit card, mortgage, personal loan and other financial arrangement); (iii) I/We have never been adjudged bankrupt, or made the subject of any bankruptcy or similar proceedings, or of any receiving or similar order, in Macau or elsewhere; and (iv) I/We have carefully and conscientiously considered the status of my/our assets and liabilities. I/We have no intention to petition for my/our own bankruptcy or for any similar order, or propose to enter into with my/our creditors any individual voluntary arrangement or similar arrangement, in Macau or elsewhere, nor do I/we see any reason why I/we should do so.

本人(等)已細心閱讀並清楚明白隨附的中銀信用卡之推廣優惠條款及細則(如適用)、分期付款計劃條款及細則、中銀信用卡主要條款及細則摘要、拒納「超越信用限額」功能之條款及細則、資料政策通告(或不時由中銀信用卡(國際)有限公司及其某些相關實體以任何名稱發出有關個人資料的使用、披露及轉移的一般政策的其他文件(可經不時修訂))，並同意受該等文件(如適用)所約束。本人(等)明白卡公司沒有使用任何貸款中介公司，卡公司亦不會接受任何中介公司或第三者轉介信用卡申請。本人(等)並確認沒有透過中介公司或第三者轉介信用卡申請，或曾提供個人資料予中介公司或第三者以促致、洽商、取得或申請信用卡。I/We have carefully read and fully understand the attached "Important Terms and Conditions of BOC Credit Card", terms and conditions of promotional offers (if applicable), "Terms and Conditions of Installment Programs", "BOC Credit Card Key Facts Statement", "Terms and Conditions for opt-out of "Over-the-limit Facility" function", "Data Policy Notice" (or such other document(s) issued under whatever name from time to time by BOC Credit Card (International) Limited and certain of its related entities relating to their general policies on use, disclosure and transfer of personal data (as the same may be amended from time to time)), and agree to be bound by them (if applicable). I/We understand that the Card Company does not engage with any financial intermediary and the Card Company does not accept any credit card application referred to it by any financial intermediary or third party. I/We also confirm that my credit card application is not a referral by any financial intermediary or third party, nor I/We have provided any personal information to financial intermediary or third party for procuring, negotiating, obtaining or application of this credit card.

主卡申請人簽署 Signature of Main Card applicant

(請勿塗改) (Please do not alter)

X \_\_\_\_\_

日期 Date

附屬卡申請人簽署 Signature of Additional Card applicant

(請勿塗改) (Please do not alter)

X \_\_\_\_\_

日期 Date

**卡中心專用 FOR CARD CENTRE USE ONLY**

312	CL	SC	A1	A2	R
311	CL	SC	A1	A2	R

**為使能儘速辦理此申請，請附上下列各證明文件之副本 To avoid processing delay of your application, please enclose copy of the following documents (請以 A4 紙影印，影印本須放大及以淺色為佳) (in A4 size, with enlarged image & in light color) :**

- 主卡及附屬卡申請人之澳門/香港身份證，如為非澳門/香港永久性居民身份證持有人士，需一併提供有效護照副本。如為非澳門/香港居民，需提供有效護照副本(內地居民需提供有效護照或往來港澳通行證，以及原居地身份證副本)；Please enclose a photocopy of Macau/ Hong Kong Identity Card of the Main and Additional Card applicant. If an applicant does not have a Permanent Resident Macau/ Hong Kong Identity Card, please provide together with a valid passport copy. If the applicant is non-Macau/ Hong Kong resident, please provide a valid passport copy (if the applicant is a mainland resident, please provide a valid passport copy or an Exit-entry Permit for Travelling to and from Hong Kong and Macau, together with a copy of the Certification of the Place of Permanent Right of Abode);
- 如附屬卡與主卡之住址不同，附屬卡需附現居住址證明；如永久地址與現居住址不同，需附永久地址證明。If Additional Card's residential address is different from the Main Card, please provide Additional Card applicant's residential proof (if permanent address is different from the current residential address, please provide additional permanent address proof);

卡公司可能需要 閣下提供額外文件以作批核。Additional document(s) may be required for approval of the application.

請將此申請表連同所需文件交 Please return this application form with documents needed to:

大豐銀行總行或各分行 Tai Fung Bank Head Office or any other branches 客戶服務熱線 Customer Service Hotline: **8988 9933**